

Prekladateľ /Translator : Mgr. Lucia Gibľáková, PhD.

**ILUMINATA s.r.o.**

Dunajská 68

811 08 BRATISLAVA

0903 615 028

www.najrychlejsipreklad.sk

Zadávatel'/Client:

**RIV medical s.r.o.**

Pod vinicami 5

080 01 Prešov

**PREKLAD číslo: 1052/2022**

TRANSLATION no.:

*z anglického do slovenského jazyka*

from English into Slovak language

Predmet prekladu /

Subject matter of translation

**Potvrdenie o absencii ftalátov**

Confirmation of phthalate

Počet strán prekladanej listiny /

1

Number of sheets of the original:

Počet strán preloženej listiny /

1

Number of translated sheets:

Počet vyhotovení /

1

Number of copies:

Bratislava, 30.9.2022

Global Biomedica s.r.o.  
ul. Jablunkovská 48  
737 01 Český Těšín  
Czech Republic



To the Ministry of Health  
of Slovak Republic

Date: 29. 9. 2022

### CONFIRMATION OF PHTALATE

The company Global Biomedica s.r.o. with its registered office in:

Jablunkovská 48  
737 01 Český Těšín  
Czech Republic

Represented by:

Name: Piotr Koziel  
Position: CEO

confirms that **all medical devices do not** contain any carcinogenic,  
mutagenic or toxic to reproduction Phtalates.



Dokument podpisany  
przez Piotr Krzysztof  
Koziel  
Data: 2022.09.29  
21:38:32 CEST

Piotr Koziel  
CEO

Global Biomedica s.r.o.  
ul. Jablunkovská 48  
737 01 Český Těšín  
Česká republika



Ministerstvu zdravotníctva  
Slovenskej republiky

Dátum:29.9.2022

### POTVRDENIE O ABSENCII FTALÁTOV

Spoločnosť Global Biomedica s.r.o, so sídlom na:

Jablunkovskej 48  
737 01 Český Těšín  
Česká republika

Zastúpená:

Meno:           Piotrom Kozielom  
Funkcia:       konateľ

potvrďuje, že **žiadne zdravotnícke pomôcky neobsahujú**  
karcinogénne, mutagénne, alebo reprodukcií škodlivé ftaláty.

Listinu podpísal  
Piotr Krzysztof  
Koziet  
Dňa: 29.09.2022  
21:38:32 SELČ

Nečitateľný podpis

Piotr Koziel, konateľ

## PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970869.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 1052/2022.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

Podpis prekladateľa:

TRANSLATOR'S CERTIFICATE

I have prepared this translation as a sworn translator listed with the Slovak Department of Justice, authorized to perform translations to and from English language. My translator's license number is 970869.

The attached translated document is filed in my official records under no. 1052/2022.

The translated documents correspond with the original documents.

I hereby declare I am aware of the consequences of intentionally untrue translation.



Translator's signature:

